Fromagerie
Coopérative des Arves
Cheese dairy Beaufort cheese
Saint Sorlin d'Arves, 3 km
Ouvert tous les jours 9h - 12h / 14h30 - 17h30
Open everyday 9am - 12pm / 2.30pm - 5.30pm
+33 (0)4 79 59 70 16
Visite libre ou guidée de la fromagerie (environ 30 min)
Le matin, 9h - 11h30
Visits (approximately 30min)
In the morning : 9am - 11.30am
Distributeur de fromage 24h/24h
Cheese dispenser 24h/24h

Miellerie
Honey making place
Hameau La Tour
Tous les matins, 9h - 12h
Every morning, 9am - noon
Sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi.
Every Wednesday afternoon on the craft market
+33 (0)6 84 78 79 36
Visites mardi et jeudi 9h - 12h / 15h - 18h
Visits on Tuesday and Thursday, 9am - noon / 3pm - 6pm

ÂNES EN MONTAGNE *Donkey farm*
Hameau Le Mollard
Portes ouvertes : mercredi 27/12, 10h-12h, jeudi 28/12, 15h - 17h
Open doors : Wednesday 27/12, 10am-noon
Thursday 28/12, 3pm - 5pm
Produits au lait d'ânesse
+33 (0)6 76 87 08 09

CHEZ BRENAT
Hameau Plan Gaspard
Anecdotes, coutumes, histoires et évolution de la vallée des Arves à travers le temps.
Sur demande, participation libre
On demand
+33 (0)6 78 59 89 62

INFUSIONS DES ARVES
Local Infusions
Retrouvez Manu sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi
+33 (0)6 87 00 73 96
Every Wednesday afternoon on the craft market
www.infusionsdesarves.fr

Demandez le livret balades piétonnes et raquettes à neige à l'Office de Tourisme !

2€

Halte garderie Les Chérubins
Children daycare
Accueil de 3 mois à 6 ans
3 months to 6 yo
Hameau La Chal
lescherubins73@orange.fr
+33 (0)9 67 07 25 38

Bulletin météo
Weather forecast
Disponible tous les jours en Office de Tourisme
Available everyday at the Visitor Center

Distributeur de billets
Cash Point
Derrière l'Office de Tourisme, dans le bâtiment du restaurant Le Bouj
Behind the Visitor Center, in the building of Le Bouj restaurant

Sacs à déjections canines
Poopbags
Sur demande à l'Office de Tourisme
Available at the Visitor Center

Excursion
Daytrip
Excursion mercredi 27/12
« Escapade italienne à Turin et Suse »
Réservations à l'Office de Tourisme
Excursion to Turin and Susa
Wednesday 28th of December
Book at the Visitor Center
+33 (0)4 79 59 73 30

Bibliothèque
Public Library
Lundi, mercredi, jeudi 18h - 20h
Fermé lundi 25/12
Monday, Wednesday, Thursday
6pm - 8pm
Closed on Monday 25/12

Prêt de jeux de société
Board Games Rental
A l'Office de Tourisme. Avec caution. At the Visitor Center.
With deposit.

Cinéma Les Aiguilles
Cinema
Sélection spéciale Noël, notre coup de coeur : « Noël Joyeux » lundi 25/12 à 20h30 *(in french)*
Tarifs : 8€ / Réduit : 6,50€
-14ans : 5,00€
Groupe (à partir de 21 pers.) : 5,00€/pers.
Renseignements :
+33 (0)4 79 05 06 44
Programme en Office de Tourisme
Ou scannez pour découvrir le programme du cinéma pendant votre séjour
Scan to check the week schedule

WIFI gratuit *Free WIFI*
Office de Tourisme et front de neige de La Chal
La Chal Visitor Center and on the snow front
Nom / *Name* : Wifi Gratuit SJA

LES NAVETTES

Navettes Village gratuites / *Free shuttles*
Arrêts : La Chal - Fromagerie - Centre Équestre - Les Chambons
Les Ecourts - Mairie / Miellerie - La Tour - La Chal - (Entraigues / Villette)
Tous les jours - Horaires aux arrêts navette ou en scannant ce QR Code
Everyday - Timetable at bus stops or by scanning this QR code

Navettes Skieurs / *Skiers shuttles*
Saint Jean d'Arves La Chal > Saint Sorlin d'Arves Plan du Moulin
Du dimanche au vendredi - Horaires sur sybelles.ski
et sur l'application Sybelles®
Timetable on sybelles.ski and ont the Sybelles® app.

Navettes Gare / *Train shuttles*
Saint Jean d'Arves <> Saint Jean de Maurienne
Réservation en ligne (au plus tard la veille avant 12h) sur booking.fauresavoie.fr
Book your ticket online (the previous day before 12pm) on booking.fauresavoie.fr
Horaires à l'Office de Tourisme / *Schedule at the Visitor Center*

Du 23 au 29 décembre 2023

PROGRAMME
DES ANIMATIONS
Entertainment program

OFFICE DE TOURISME
SAINT JEAN D'ARVES - LES SYBELLES

LA CHAL
Tous les jours : 8h45 - 12h30 / 14h - 18h
+33 (0)4 79 59 73 30
73 530 SAINT JEAN D'ARVES
info@sja73.com | www.sja73.com

@saintjeandarves

Ne pas jeter sur la voie publique.

Programme sous réserve des conditions météorologiques et/ou des conditions d'enneigement.
Program subject to weather and/or snow conditions.

LÉGENDE *Legend*

Présence d'Arvi la Marmotte : mascotte de la station
Arvi, Groundhog ski resort's mascot

Sous réserve des conditions météorologiques et/ou d'enneigement
Subject to weather and/or snow conditions

Événements anniversaire 20 ans des Sybelles
Sybelles ski area anniversary events

Semaine de la magie de Noël
Christmas Week

Inscription obligatoire en Office de Tourisme
Registration is mandatory at the Visitor Center

DIMANCHE 24/12

POT D'ACCUEIL *Welcoming drink*
L'incontournable rendez-vous du début de vos vacances ! Présentation des activités de la station suivie d'un verre de chocolat chaud ou de grog à l'élixir de Chartreuse et d'une dégustation de Beaufort AOP.
CHARTREUSE
10h > *10am* La Chal au Cinéma Les Aiguilles | Gratuit *Free*
11h15 > *11.15am* Résidence Goélia Les Chalets des Ecourts | Gratuit *Free*

11H30 À 13H30 > NOËL À L'OUILLON *11.30am to 01.30pm Christmas at l'Ouillon*
Rendez-vous à l'Ouillon pour rencontrer le Père Noël. Au programme : animation musicale Christmas, séance de calins et de photos avec le Père Noël, distribution de souvenirs des Sybelles. Il continuera sa journée sur les pistes ludiques et le snowpark des Sybelles !
Tout public *For all* | L'Ouillon | Accès gratuit avec votre forfait de ski *Free access with ski pass*

16H À 18H > VILLAGE DU PÈRE NOËL *4pm to 6pm Santa Claus village*
Plongez dans la magie de Noël ! Venez rencontrer le Père Noël et lui écrire votre plus belle liste de souhaits de cadeaux.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

17H > ARRIVÉE INSOLITE DU PÈRE NOËL *5pm Santa Claus Arrival*
Arrivée insolite du Père Noël sur le front de neige ! Distribution de chocolat chaud et de papillotes.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

EN SOIRÉE > GRANDE TOURNÉE DU PÈRE NOËL
During the evening Santa Claus Tour
Le Père Noël vient directement vous rendre visite dans les restaurants de la station.
Tout public *For all* | La Chal - Les Chambons | Gratuit *Free*

LUNDI 25/12 - JOYEUX NOËL À SAINT JEAN D'ARVES !

09H30 > RADIO SAINT JEAN D'ARVES *9.30am Saint Jean d'Arves Radio*
Branchez-vous sur la fréquence de Saint Jean d'Arves pour cette émission matinale accompagnée de café, chocolat chaud et croissants offerts.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

10H45 > RENCONTRE AVEC ARVI *10.45am Arvi the groundhog*
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

16H30 À 18H > LE VILLAGE DU TRAPPEUR *4.30pm to 6pm Trapper's Village*
Plongez dans l'ambiance des contrées nordiques avec ce concentré d'animations.
> Dès 16h30 Accueil au village trappeur
> Dès 17h découverte des chiens de traineaux et du métier de musher.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

20H > LA VEILLÉE AUX FLAMBEAUX *8pm The torchlight vigil*
Promenade nocturne à la lueur des flambeaux, visite de la chapelle du Collet suivie d'une dégustation de fromages de Savoie accompagnée de vin et chocolat chauds.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal | 5€/pers. *5€/pers.*

MARDI 26/12

10H À 12H > INSTANT BIEN-ÊTRE *10 to noon Welness moment*
Offrez-vous un moment de douceur avec les massages Amma de Marjorie.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 14 ans *From 14yo* | La Chal | 10€/pers. pour 10min. *10€/pers. for 10mn.*

11H À 12H > ARVI SUR LES PISTES *11am to noon Arvi on the ski slopes*
Tentez de croiser la mascotte de Saint Jean d'Arves sur les pistes !
Try to find Arvi, the Saint Jean d'Arves mascot on the slopes!
Tout public *For all* | Sur le domaine skiable *On the ski resort area* |
Accès libre avec le forfait de ski *Free access with skipass*

14H À 17H > SKI JOËRING ET PONEY LUGE
2pm - 5pm Ski Joëring and sledging pony
A la découverte de nouvelles glisses et de nouvelles sensations : ski ou luge tracté(e) par un cheval.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* |
Ski Joëring (niveau 2ème étoile requis) : 10€/pers *10€/pers* | Poney Luge : 5€/pers *5€/pers*

17H À 19H > RENCONTRE LASER GAME *In french*
Affrontez-vous en famille ou entre amis en toute convivialité.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | 6€/pers. *6€/pers.*

17H15 > INITIATION DVA *In french*
Les moniteurs de l'ESF de Saint Jean d'Arves vous proposent une initiation ludique aux détections de victime d'avalance.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 8 ans *From 8yo* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | 5€/pers. *5€/pers.*

MERCREDI 27/12

9H À 9H30 > RÉVEIL MUSCULAIRE *9am to 9.30am Muscular awakening*
Echauffez-vous avec un réveil musculaire en musique avant de dévaler les pistes. Chaussures de ski autorisées.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

11H À 12H > ATELIER «DÉLICE DE MIEL» *11am to noon In french*
Venez concocter vos produits de beauté naturels à base de miel de la miellerie des Arves. Vous repartirez avec un baume à lèvre et une crème pour les mains.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 12 ans *From 12yo* | La Chal | 10€/pers.

14H30 - 18H > MARCHÉ DE SAINT JEAN D'ARVES
2.30pm to 6pm Saint Jean d'Arves' Market
Tout public *For all* | La Chal, sur le parking du cinéma | Accès libre *Free access*

16H45 > DÉCOUVERTE D'UNE DAMEUSE *4.45pm In french*
Rencontre, échanges et démonstration d'un dameur et sa machine pour découvrir les coulisses du domaine skiable.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

DÈS 18H > SHOW TOUTE GLISSE ET DESCENTE AUX FLAMEAUX
From 6pm All slides show and torchlight descent
Les moniteurs de l'ESF de Saint Jean d'Arves font le show avec une démonstration de glisse en tout genre: présentation des étoiles, démo ski, snowboard, descente synchronisée, poursuite etc... La soirée se poursuivra par une descente aux flambeaux. Vin blanc et chocolats chauds offerts. Possibilité pour les enfants de participer à la descente aux flambeaux (dès le niveau flocon). Renseignements auprès de l'ESF.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

JEUDI 28/12

9H À 10H > CUISSE - ABDO - FESSIER *9am - 10am Thighs abs buttocks*
Rejoignez-nous pour une séance énergique et tonifiante.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 16 ans *From 16 yo* | Office de Tourisme | Gratuit *Free*

10H À 15H > CHASSE AUX LUTINS *10am to 3pm Pixie hunt*
Le Père Noël a perdu ses lutins sur le domaine et dans le hameau de La Chal pendant sa tournée. Aidez-le à les retrouver et venez récupérer votre lot à l'office de tourisme. 1 lutin maximum par famille.
Tout public *For all* | La Chal et sur le domaine skiable *La Chal and on the ski area* | Gratuit *Free*

11H À 13H > FESTI'KIDS FAMILY
11am - 1pm Festi Kids Family
Dancefloor géant, photos et câlins avec les mascottes des Sybelles, dégustation, distribution de cadeaux Sybelles.
Tout public *For all* | L'Ouillon | Accès gratuit avec votre forfait de ski *Free access with ski pass*

12H À 17H30 > CAGE À NEIGE INTÉRACTIVE
Noon to 5.30pm Interactive snow cage
Venez vous défier en famille ou entre amis grâce aux cibles lumineuses dans la cage gonflable !
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

Cage à neige

15H30 À 17H30 > CINÉ - GOÛTER *In french*
Les enfants sont conviés à prendre le goûter avec Arvi avant d'assister à une séance de cinéma. Voir le programme du cinéma. *See cinema's program.*
Tout public *For all* | La Chal, cinéma Les Aiguilles | goûter gratuit, cinéma 5€/pers.

18H > VISITE DE FERME DE VACHES LAITIÈRES *6pm Farm visit*
Découvrez le fonctionnement d'une ferme à l'heure de la traite. Dégustation de lait bourru et de Beaufort.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Tout public *For all* | La Chal | 2€/pers. *2€/pers.*

VENDREDI 29/12

DÈS 14H30 > RÉSULTAT TIRAGE AU SORT PACK SOUVENIRS
From 2.30pm Souvenir pack contests results
En consultation à l'Office de Tourisme à La Chal *Posted at the Visitor Center in La Chal.*

15H30 > LES OLYMPI'ARVES *3.30pm The Olympi'Arves*
Le front de neige se transforme en véritable espace de jeux.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snowfront* | Gratuit *Free*

16H30 > MINI DISCO D'ARVI *4.30pm Arvi's Mini Disco*
Chorégraphies et danses avec Arvi pour toute la famille !
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snowfront* | Gratuit *Free*

17H15 > DÉVALÉE EXPRESS EN LUGE *5.15pm Sledge race*
Luges à freins et casques conseillés. Prêt de luges possible.
Sledges with brakes and helmets recommended. We can loan sledges.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

EN SOIRÉE > ARVI DANS LES RESTAURANTS
During the evening, Arvi in the restaurants
Arvi vous rend visite dans les restaurants de la station !
Tout public *For all* | La Chal - Les Chambons | Gratuit *Free*

TOUTE LA SEMAINE *All week long*

RALLYE PATRIMOINE & CIRCUITS PATRIMONIAUX
Informations et documentations en Office de Tourisme

LIVRETS DE JEUX
Devinettes, coloriages... A retirer en Office de Tourisme

SYBELLES EXPLOR GAMES®
Découvrez le domaine des Sybelles® de manière ludique en téléchargeant l'application ! *Download the app and go on the slopes to discover the Sybelles® area !*